Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 72 (1954)

Heft: 152

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 152 Bern, Samstag 3. Juli 1954 — 72. Jahrgang — 72me année — Berne, samedi 3 juillet 1954 **No 152**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicites SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 151356–151383.
Gesellschaft für Handel in Bolivia AG., Zürich.
Au Ménestrel S.A., en liquidation, à Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Bassersdorf* (1418²)

Gemeinschuldnerin: Aktiengesellschaft Schaer & Gröbli, Maschinenfabrik, Glattbrugg (Zürich), Gemeinde Opfikon.
Datum der Konkurseröffnung: 18. Juni 1954.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 14. Juli 1954, 15 Uhr, im Restaurant «Glatthof» (Saal), in Glattbrugg (Zürich).
Eingabefrist: bis 3. August 1954.
NB. Sämtliche im vorangegangenen Nachlassverfahren bereits angemeldeten Ansprüche sind innert der Eingabefrist unter Beilage der Beweismittel beim Konkursamt Bassersdorf erneut anzumelden.

Kt. Zürich *Konkursamt Bülach* (1416²)

Gemeinschuldner: Michel Emil, geb. 1914, von Bönigen (Bern), Holzbau, Höri (Zürich), Kollektivgesellschafter der Firma Arnold Merz & Co. in Liq., Bauunternehmung, Zimmerei und Treppenbau, Zentralstrasse 25, Zürich 3.
Eigentümer folgenden Grundstückes in der Gemeinde Höri (Zürich): Wohnhaus Assek. Nr. 204 mit zirka 15,83 Aren Land dazu, an der Wehntalerstrasse, in Endhöri.
Datum der Konkurseröffnung: 21. Juni 1954.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 8. Juli 1954, 14.30 Uhr, im Restaurant Surber, Bülach.
Eingabefrist: bis 30. Juli 1954; für Dienstbarkeiten: bis 20. Juli 1954.
NB.: Ordentliches Verfahren, nicht summarisches Verfahren; im SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1954 stand versehentlich summarisches Verfahren.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1402)

Gemeinschuldner: Meyer Viktor, Textilien en gros, Dählhölzliweg 19, Bern.
Datum der Eröffnung: 22. Juni 1954.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 23. Juli 1954.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus, Glarus* (1419)

Gemeinschuldnerin: Guth L. Söhne, Kollektivgesellschaft, Manufakturwaren, Herren- und Damenkonfektion, Glarus.
Datum der Konkurseröffnung: 24. Juni 1954.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 14. Juli 1954, 15.15 Uhr, im Gasthaus «Freihof», Kirchweg, Glarus.
Eingabefrist: bis 3. August 1954.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Broye, Estavayer-le-Lac* (1397)

Faillie: Sahdé S. A., usine de carreaux pour sols et parois, à Estavayer-le-Lac.
Propriétaire de l'immeuble art. 412 de la commune d'Estavayer-le-Lac.
Date de l'ouverture de la faillite: 18 juin 1954.
Première assemblée des créanciers: lundi 12 juillet 1954, à 10 heures du jour, à Estavayer-le-Lac, salle du Tribunal.
Délai pour les productions: 4 août 1954.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Kreuzlingen für das Konkursamt Kreuzlingen* (1398)

Gemeinschuldner: Mayerthaler Walter, Neue Ostgarage, Kreuzlingen, Romanshornerstrasse 58.
Eigentümer folgender Grundstücke: Im Grundbuch Kreuzlingen-Ost Parzelle Nr. 898 = E. Bl. 506, 11,49 a Gebäudegrundfläche, Hof, Garten mit Wohnhaus mit Garage Nr. 344/VI, assekuriert für Fr. 174 000, Oekonomiegebäude Nr. 234/VI, assekuriert für Fr. 24 000, an der Romanshornerstrasse 58.
Zugehör: Maschinen und Werkzeuge für die Garage. Schatzungswert Franken 16 170.
Konkurseröffnung zufolge Konkursbegehren: 21. Juni 1954.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 12. Juli 1954, 14 Uhr, im Restaurant «Zum Weingarten», Kreuzlingen.
Eingabefrist: bis und mit 2. August 1954.
NB. An der Versammlung soll über die Weiterführung des einstweilen aufrechterhaltenen Geschäftsbetriebes beschlossen werden. Die Gläubiger sind deshalb dringend gebeten, an der Gläubigerversammlung teilzunehmen, damit diese beschlussfähig wird.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1420)

Faillie: Nouveautés-Mode S.A., nouveautés pour dames et messieurs, rue du Cendrier 19 et rue de Cornavin 7–9, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 21 mai 1954.
Première assemblée des créanciers: lundi 5 juillet 1954, à 11 heures, Salle des assemblée de faillites, Taconnerie 7, Genève.
Délai pour les productions: 3 août 1954.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (1403)

Gemeinschuldner: Henzmann Walter, geb. 1896, von Lostorf (Solothurn), Textil- und Lederwaren, Badenerstrasse 359, Zürich 3.
Datum der Konkurseröffnung: 22. Juni 1954.
Datum der Einstellung mangels Aktiven: 29. Juni 1954.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. Juli 1954 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1404)

Ueber Dudli Albert, 1904, Fabrikation von und Handel mit maschinellen Grosskücheneinrichtungen, Haldenstrasse 7, in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvizepräsidenten II von Luzern-Stadt vom 4. Juni 1954 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 30. Juni 1954 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. Juli 1954 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 600 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (1408)

Konkurs: Reiber-Schäfler Karl, von St. Gallen-Stadt, Vertreter, Bedastrasse 4, St. Gallen.
Konkurseröffnung: 29. Mai/19. Juni 1954.
Datum der Einstellungsverfügung mangels Massavermögen: 30. Juni 1954.
Einsprachefrist: 12. Juli 1954.

NB. Falls nicht ein Gläubiger die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 600 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (1409)

Konkurs: Zweifel Karl, von Schänis, Apparatebau, Singenbergstrasse Nr. 1, St. Gallen.
Konkurseröffnung: 29. Mai/19. Juni 1954.
Datum der Einstellungsverfügung mangels Massavermögen: 30. Juni 1954.
Einsprachefrist: 12. Juli 1954.

NB. Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. Juli 1954 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten innert der gleichen Frist einen Vorschuss von Fr. 600 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (1417)

Das Bezirksgericht Aarau eröffnete am 26. Mai 1954 zufolge Konkursbetreibung den Konkurs über Obrecht Rudolf, geb. 1931, Kaufmann, von Wangenried, in Balsthal, nunmehr in Muntelier b. Murten, stellte jedoch das Verfahren durch Erkenntnis vom 30. Juni 1954 mangels Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger die Durchführung des Verfahrens verlangt und binnen 10 Tagen, seit dieser Publikation, einen Kostenvorschuss von Fr. 450 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct de Genève *Office des faillites, Genève* (1421)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Berruex Jean-Ulysse,

associé dans la s.n.c. Touspapiers, Berruex & Riondel, domicilié Cours des Bastions 18, à Genève, par ordonnance rendue le 18 juin 1954 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 1er juillet 1954 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 13 juillet 1954 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (1422)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über die Firma

Zürcher H. & Co.,

Fabrikation sowie Handel, Import und Export von Textilien aller Art, Fraumünsterstrasse 17, Zürich 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. Juli 1954 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Kt. Zürich *Konkursamt Wädenswil* (1423)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Schmid Anna Maria, Frau, Dahlienstrasse 7, Wädenswil, gewesene Inhaberin der Einzelfirma Frau A. Schmid, Schwamendingerstrasse 42, Zürich 11, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 13. Juli 1954 gerichtlich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet würde. Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Horgen einzureichen.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1405)

Gemeinschuldner: Hürzeler Arnold, Handel mit Stoffen, Scharnachtalstrasse 4, Bern.
Anfechtungsfrist: 13. Juli 1954.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Binningen* (1414)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkurse Meier-Odermatt Ernst, Bleikonstruktionswerkstätte, Baselmattweg 201, Neu-Allschwil, liegt den beteiligten Gläubigern ein Nachtrag zum Kollokationsplan bei der obengenannten Amtsstelle während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung dieses Nachtrages sind innert 10 Tagen gerichtlich geltend zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1406)

Gemeinschuldnerin:

Wartmann-Favre Lilian, Frau, Modehaus «Wira», Seftigenstrasse 190, Wabern (Bern).

Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 26. Juni 1954.

Ct. de Berne *Office des faillites, Courtelary* (1421)

Failli: Jundt Ernest, garagiste, Corgémont.
Date du jugement de la clôture: 1er juillet 1954.

Kt. Luzern *Konkursamt Kriens-Malters, Luzern* (1407)

Gemeinschuldner: Schwendimann Jean, Kaufmann, Spitzmattstrasse 4, Kriens, früher Fabrik feiner Lederwaren, in Eschenbach (Luzern).

Datum der Schlussverfügung des summarischen Konkursverfahrens: 25. Juni 1954.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1425)

Gemeinschuldner: Tschan-Zehnder Wilhelm, Inhaber der Firma «Zehnder, Waschanstalt, Inh. W. Tschan-Zehnder», in Riehen b. Basel.
Datum der Schlusserklärung: 30. Juni 1954.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Arlesheim* (1410)

Das Konkursverfahren über Schmid-Riedel Adolf, Hafnermeister, Muttenz, Birsstrasse 17, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 15. Juni 1954 als geschlossen erklärt worden.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. St. Gallen *Konkursamt Untertoggenburg, Flawil* (1411)

Der am 9. Juli 1953 über Strub August, mechanische Glaserei und Schreinerei, in Oberuzwil, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters vom 30. Juni 1954 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Cossonay* (1399)

Homologation de concordat et révocation de faillite

Dans son audience du 16 juin 1954, le président du Tribunal de Cossonay a homologué le concordat présenté, en cours de faillite, à ses créanciers par Gruaz-Scuri René, épicerie, à L'Isle, révoqué la faillite et ordonné la réintégration du failli dans la libre disposition de ses biens.

Cossonay, le 25 juin 1954. Le préposé: A. de Siebenthal.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Aigle* (1328[1])

Vente juridique d'un hôtel de première importance

Le mercredi 28 juillet 1954, à 15 h., au Café de l'Hôtel Victoria, avenue de la Gare, à Aigle, l'office des poursuites de l'arrondissement d'Aigle procédera à la vente aux enchères publiques, des immeubles appartenant à: Tomasi Albino, fils de Luigi-Agostino, restaurateur, à Aigle, savoir:

Commune d'Aigle

Sous art. du 4457, 4458, 4459, 4460, du 4457, 4461 et 4462, au lieu dit: A Aigle, bâtiments et places, soit Hôtel Victoria, remise et garage, d'une superficie totale de 12 ares 46 ca.

L'hôtel comprend 18 chambres pour clients, dont 16 chambres avec eau courante, 30 lits, 6 chambres d'employés, café-brasserie, salle à manger, une terrasse ouverte, un grand jardin devant l'hôtel, le local du Club Alpin, un bar avec grande véranda et un salon attenant au bar.

Assurance incendie	Fr. 256 000.–
Mention d'accessoires mobiliers	Fr. 55 215.–
Estimation officielle et de l'office	Fr. 200 000.–

Délai pour les productions: 13 juillet 1954.

Vente requise par un créancier au bénéfice d'une hypothèque légale.

Les conditions de vente, l'état des charges et l'état descriptif des immeubles seront à la disposition des intéressés dès le 15 juillet 1954, au bureau de l'office des poursuites. Pour visiter s'adresser également au bureau de l'office.

Aigle, le 19 juin 1954. Office des poursuites:
E. Gillard, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti
(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Bern *Konkurskreis Burgdorf* (1412)

Schuldner: Aebi-Genevay Alfred, Schreiner, Heimiswilstrasse 53, Burgdorf.
Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Gerichtspräsidenten I von Burgdorf: 29. Juni 1954.
Dauer der Nachlaßstundung: 3 Monate.
Sachwalter: F. Keusen, Betreibungs- und Konkursbeamter, Burgdorf.
Eingabefrist: bis und mit 23. Juli 1954. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche samt Beweismittel beim Sachwalter schriftlich und begründet einzureichen.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 10. August 1954, 14.15 Uhr, im Säli des Restaurants Krone, in Burgdorf.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, im Bureau des Betreibungsamtes Burgdorf.

Kt. Glarus *Konkurskreis Glarus* (1400)

Schuldnerin: Kommanditgesellschaft Pelican & Co., Konfektion, Glarus.
Datum der Stundungsbewilligung: 24. Juni 1954.
Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate, d. h. bis zum 24. Oktober 1954.
Sachwalter: Paul Senn, Glarus.
Eingabefrist: bis zum 26. Juli 1954. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 24. Juni 1954, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim gerichtlich bestellten Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: 13. August 1954, 9.30 Uhr, im Bahnhofbuffet Zürich HB, 1. Stock.
Aktenauflage: ab 3. August 1954, beim Sachwalter.

Kt. Basel-Landschaft *Konkurskreis Binningen* (1415)

Schuldnerin: Firma Ozonova AG., Vertrieb von Ozonisierungsapparaten, bzw. Ozonisierungsanlagen, früher in Zürich, nun in Allschwil.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft als Nachlassbehörde: 24. Juni 1954.
Dauer der Nachlaßstundung: vier Monate.
Sachwalter: A. Salathe, Bezirksschreiber, Binningen.
Eingabefrist: bis und mit 23. Juli 1954. Gemäss Art. 300 SchKG werden hiermit die Gläubiger aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 24. Oktober 1954, beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 29. September 1954, 14.30 Uhr, im Bureau der Bezirksschreiberei Binningen, Baslerstrasse 35.
Aktenauflage: vom 16. September 1954 an beim Sachwalter.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (1426)

Debitori: Guggiari-Couvreux Battista e Laurence, negozio commestibili, via Frasca 5, Lugano.
Decreto di moratoria del pretore di Lugano-città: 25 giugno 1954.
Durata della moratoria: mesi quattro.
Commissario del concordato: avv. Rolando Forni, via Cattedrale 4, Lugano.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 20 giorni dalla pubblicazione.
Adunanza dei creditori: 24 settembre 1954, ore 15, nello studio del commissario.
Esame degli atti: a contare dal 14 settembre 1954 presso il commissario.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Morges* (1401)

Par prononcé du 28 juin 1954, le président du Tribunal du district de Morges a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 20 septembre 1954, le sursis concordataire accordé à Martin Ernest, tenancier de l'Hôtel du Léman, à St-Sulpice.

L'assemblée des créanciers, fixée primitivement au 5 juillet 1954, est renvoyée au jeudi 2 septembre 1954, à 15 heures, dans une des salles de la Maison de Ville, à Morges.

Les pièces seront à disposition des intéressés, au bureau du commissaire, rue du Lac 58, à Morges, dès le 23 août 1954.

Morges, le 29 juin 1954. Le commissaire au sursis: R. Ramelet, préposé.

Rivocazione di moratoria
(L. E. F. 298, 309.)

Ct. Ticino *Pretura di Lugano-Città, Lugano* (1427)

La pretura di Lugano-Città avverte che la ditta Müller & Co., società in accomandita, confezioni di grembiali ed abiti, in Lugano, ha ritirato in data odierna la domanda di omologazione del concordato. Resta pertanto annullata la convocazione per l'udienza già indetta per il giorno di lunedì 5 luglio 1954, ad ore 15.

Lugano, 1° luglio 1954. Per la pretura di Lugano-Città, il segretario-aggiunto: Ferdinando Rezzonico.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud *Tribunal du district de Lausanne* (1413)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 8 juillet 1954, à 9 h., au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, sur la demande de sursis concordataire présentée par Sylvia S. A., salons-lavoirs «Vitebien», rue des Terreaux 12, à Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Lausanne, le 30 juin 1954. Le président: J. G. Favey.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

29. Juni 1954.

Fürsorgefonds der Firma Hertsch & Cie. Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1945, Seite 18). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 19. März 1954 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Dieser Abänderung hat der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 26. Februar 1954 und 11. Juni 1954 die Genehmigung erteilt. Der Name der Stiftung lautet **Fürsorgefonds der Firma Hertsch & Cie. Nachf. Max Markwalder.** Zweck ist die Fürsorge zu Gunsten des gesamten Personals der Firma «Hertsch & Cie., Nachf. Max Markwalder», in Zürich, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit und Tod. Aus dem Stiftungsvermögen können an die Destinatäre freiwillige Unterstützungen in besonderen Notfällen ausgerichtet werden. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 20, in Zürich 2 (bei der Firma «Hertsch & Cie., Nachf. Max Markwalder»).

29. Juni 1954.

Fürsorgefonds der Firma Adolf Feller Aktiengesellschaft Horgen, in Horgen (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1944, Seite 2886). Dr. Walther Chiodera ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Elisabeth Feller, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Präsidentin desselben; sie führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu gehört dem Stiftungsrat mit Einzelunterschrift an Otto Leuthold, von Knonau, in Horgen (Zürich).

29. Juni 1954.

Altersversicherungskasse der Angestellten und Arbeiter der Firma E. Spörri, mech. Weberei, Hittnau, in Hittnau (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1930, Seite 1959). Heinrich Spörri ist infolge Todes aus dem Stiftungsvorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Emil Spörri-Moos ist jetzt einziges Mitglied des Stiftungsvorstandes.

30. Juni 1954.

Stiftung der Firma Anlegerfabrik A.G., bisher in Arlesheim (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1948, Seite 2735). Mit Beschluss des Verwaltungsrates der «Relos A.G.», in Zürich, vom 24. April 1954 und mit Beschluss des Stiftungsrates vom gleichen Tage, welchen der Regierungsrat des Kantons Basel-Landschaft am 21. Mai 1954 zugestimmt hat, ist die Stiftungsurkunde, welche ursprünglich vom 7. September 1942 datiert und am 26. August 1948 revidiert worden ist, abgeändert worden. Der Name der Stiftung lautet **Stiftung der Firma Relos A.G.** Sitz der Stiftung ist Zürich. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für das von der «Relos A.G.», in Zürich, bezeichnete Personal und dessen Angehörige, insbesondere den Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Ableben. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern. Oskar Spleiss, von Basel, nun in Würenlos, Präsident, und Fritz Spleiss, von Basel, nun in Rüschlikon, Mitglied des Stiftungsrates, führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Sonneggstrasse 28, in Zürich 6 (bei der Relos A.G.).

30. Juni 1954.

Arola-Ferienstiftung, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1946, Seite 1606). Max P. Fiedler und Heinrich Kriesi sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Otto Suter ist nun Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Oskar Lingg, von und in Zürich, Aktuar, und Max Wittstock, von Schönenwerd (Solothurn), in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

30. Juni 1954.

Wohlfahrtsfonds der Firma Pfister-Papier A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1951, Seite 1692). Jacques Stocker ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Stiftungsrates und zugleich als Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Max Huber, von Altdorf (Uri), in Zürich. Ernst Zimmermann, Beisitzer des Stiftungsrates, ist Dr. med.

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

29. Juni 1954.

Stiftung zugunsten der Angestellten und Stammarbeiter der Firma Bürgi & Huser A.G., Bauunternehmung, Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Juni 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Angestellten und Stammarbeiter der Firma «Bürgi & Huser A.G. Bern, Bauunternehmung», bzw. ihre Angehörigen oder an die zu ihren Lebzeiten von ihnen unterhaltenen Personen im Falle von Alter und Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 4 Mitgliedern, die durch die Stifterfirma bezeichnet werden, wobei wenigstens ein Mitglied aus dem Kreise der Destinatäre zu bestimmen ist. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen gemeinsam mit einem weitern Mitglied des Stiftungsrates zu dreien. Als Mitglieder des Stiftungsrates wurden gewählt: Willy Huser, von Knonau, in Bern, Präsident; Heinz Bürgi, von und in Bern, Vizepräsident; Adolf Liechti, von Lauperswil, in Bern, Kassier, und Oskar Schibli, von Olten, in Bern, Beisitzer. Domizil der Stiftung: Pavillonweg 12 (im Bureau der Firma «Bürgi & Huser A.G. Bern, Bauunternehmung»).

Luzern — Lucerne — Lucerna

25. Juni 1954.

Wohlfahrtsfonds der Bürstenfabrik A.G. Triengen, in Triengen, Stiftung (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1949, Seite 3444). Josef Troxler-Mettler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neues Stiftungsratsmitglied ist Josef Kost, von und in Triengen. Unterschrift führen kollektiv zu zweien der Präsident und die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

24 juin 1954.

Chalet du Régiment de Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 25 janvier 1947, N° 20, page 256). Par arrêté du 28 mai 1953 du Conseil d'Etat du canton de Fribourg les statuts ont été revisés. La fondation porte dorénavant le nom de Chalet du soldat de Fribourg. La fondation a pour but la construction et l'exploitation d'un chalet sis dans la région fribourgeoise des Gastlosen et destiné à promouvoir l'instruction alpine des troupes fribourgeoises, ainsi qu'à maintenir les liens de camaraderie créés pendant le service actif. La fondation a le caractère d'institution d'utilité publique. Elle pourra s'intéresser à toutes opérations immobilières, commerciales et financières en relation avec son but, notamment acquérir le matériel d'instruction nécessaire. L'administration appartient à un conseil de 15 à 30 membres. Le conseil est composé: a) des membres fondateurs, respectivement cdt. du rgt. inf. mont. 7 et des bat. fus. mont. 14, 15, 16, 17 des mobilisations de 1943/45; b) des cdt. rgt. inf. 7, 1, 88; c) des cdt. fus. 14, 15, 16, 17, 20, 101, 135, 163, 164, 165, 224, qui peuvent se faire remplacer par un officier, sous-officier ou soldat de leur bataillon; d) d'un représentant des troupes légères et de l'artillerie fribourgeoises. D'autres corps de troupes fribourgeois peuvent être appelés à déléguer un représentant au conseil d'administration. La fondation est engagée par la signature individuelle de Jacques Bullet, de et à Estavayer-le-Lac, administrateur délégué. Les signatures de Paul Wolf, Martin Protzen, Ludovic Brémond, Hans Muheim, Roch Diesbach, Edouard Remy, Henri Kaelin, Bernard Chenaux, Isidore Buchs, Romain Baechler et Richard Corboz sont radiées.

29 juin 1954.

Fonds de secours en faveur du personnel de la société Nordmann-Bloch & Cie, à Fribourg (FOSC. du 4 mai 1945, N° 103, page 1020). Anna Perroulaz a cessé d'être vice-présidente et membre du conseil de fondation; sa signature est radiée. Marie-Louise Blanc, de Corbières, à Fribourg, a été élue membre et vice-présidente du conseil de fondation. La fondation est engagée par la signature à deux du président ou de la vice-présidente avec un autre membre du conseil.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

29. Juni 1954.

Stiftung zur Förderung des Bau's billiger Wohnungen, in Basel (SHAB. Nr. 32 vom 3. Februar 1947, Seite 391). Aus der Stiftungskommission sind Dr. Max Fahrländer-Müller, Vorsteher, Dr. Theodor Staehelin-von Salis, Seckelmeister, und Dr. Hans Martz-Forrer infolge Todes ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Statthalter Karl Wackernagel-Vischer ist nun Vorsteher. Das Mitglied Ernst Eisenhut-Züst ist nun Statthalter. Neu wurden in die Stiftungskommission gewählt: Christoph Staehelin-Füglistaller, von und in Basel, als Seckelmeister; Dr. Hansjürg Fahrländer-Lüssy, von Riehen und Laufenburg, in Basel; Dr. Rolf Lütschg-Graber, von Bern und Mollis, in Basel, und Hugo Oberer-Haertel, von Pratteln, in Muttenz. Alle zeichnen zu zweien.

29. Juni 1954.

Surinam-Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1947, Seite 324). Aus der Stiftungskommission sind Dr. Max Fahrländer-Müller, Vorsteher, und Dr. Theodor Staehelin-von Salis, Seckelmeister, infolge Todes ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Statthalter Karl Wackernagel-Vischer ist nun Vorsteher. Zum Statthalter wurde ernannt das Mitglied Ernst Eisenhut-Züst, von und in Basel. Neu wurde in die Stiftungskommission gewählt Christoph Staehelin-Füglistaller, von und in Basel, als Seckelmeister. Sie zeichnen zu zweien.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

21. Juni 1954.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma Brändle & Co. Papierwarenfabrik und Druckerei, Wil, in Wil (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1943, Seite 622). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kant. Aufsichtsbehörde, vom 8. Juni 1954, wurde infolge Auflösung der Stifterfirma eine teilweise Aenderung der Stiftungsurkunde vorgenommen. Darnach lautet nun der Name der Stiftung: **Stiftung für Personalfürsorge der Firma Brändle & Co., Papierwarenfabrik und Druckerei, Wil, in Liquidation.**

26. Juni 1954.

Wohlfahrtsfonds der Buchdruckerei Flawil A.-G., in Flawil (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1951, Seite 976). Otto Siegenthaler, Präsident, und Ernst Jordi, Aktuar, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Adolf Bühler, von Henau, in Uzwil, Gemeinde Henau, zugleich als Präsident, und Rudolf Fischer, von St. Antönien (Graubünden), in Flawil, als Aktuar. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

29. Juni 1954.

Unterstützungskasse der Festung Sargans, in Sargans, Stiftung (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1951, Seite 845). Oberstbrigadier Karl Schmid, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt: Oberstbrigadier Hans Brunner, von Küblis (Graubünden), in St. Gallen, Kdt. Fest. Br. 13. Der Präsident führt Einzelunterschrift.

Aargau — Argovie — Argovia

25. Juni 1954.

Kinderkrippe mit Säuglingsheim Aarau, in Aarau (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1950, Seite 397). Die Unterschriften von Marie Fahrländer-Fisch, Vizepräsidentin, und Marie Haller-Wiederkehr, Aktuarin, sind erloschen. Vizepräsidentin ist nun Anna Hunziker-Lüthy, von Kirchleerau und Aarau, in Aarau, und Aktuarin Madeleine Suter-Lüthy, von Kölliken, in Aarau. Präsidentin, Vizepräsidentin, Aktuarin und Kassier zeichnen zu zweien.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

30. Juni 1954.

Pensionskasse der Seifenfabrik Kreuzlingen Carl Schuler & Co. A.G., in Kreuzlingen, Stiftung (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1953, Seite 3198). An Stelle von Emil Genner wurde Pius Fleischer, von und in Kreuzlingen, in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv mit einem Vertreter der Stifterfirma im Stiftungsrat. Die Unterschrift von Emil Genner ist erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

18 giugno 1954.

Fondazione Juliet Melms, in Locarno. Sotto questa denominazione e dipendentemente da atto pubblico 24 novembre 1943 è stata costituita una fondazione. Lo scopo della fondazione è di far beneficiare degli interessi della sostanza della fondazione diverse scuole ed istituti nel Cantone Ticino e nella Svizzera e meglio come alle disposizioni testamentarie della fu Jane Müller nata Brown. La fondazione è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto di 3 membri, che sono: Dr. Emil Rüegg fu Emilio, da Zurigo, in Minusio, presidente; Giacomo Cattori, da Sonogno, in Muralto, vicepresidente, e Dr. Alberto Gianella, da Prato Leventina, in Locarno, segretario. Essi firmano collettivamente a tre. Recapito: presso studio legale avv. Alberto Gianella, Via Ramogna, Via delle Monache.

Ufficio di Lugano

26 giugno 1954.

Pro Juventute di Comano, in Comano, esercizio di un asilo infantile, ecc. (FUSC. del 4 settembre 1948, N° 207, pagina 2424). Giuseppe Soldini e Nemesio Soldini non fanno più parte dell'amministrazione e la loro firma è estinta. In loro sostituzione sono stati nominati Camillo Bettosini fu Riccardo, da Vezia, in Comano, e Germano Marchi fu Angelo, da ed in Comano, ambedue con firma collettiva a due con il presidente già inscritto.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

26 juin 1954.

Fusar, à Lausanne (FOSC. du 17 avril 1948, page 1080). La signature d'Henri Stern qui n'est plus membre du comité de fondation est radiée. Pierre Arnold, de Schlierbach (Lucerne), à Pully, est nommé secrétaire du conseil de fondation avec signature collective à deux.

Bureau de Vevey

24 juin 1954.

Fonds de prévoyance de la Tannerie de Vevey S.A., à Vevey (FOSC. du 18 novembre 1950, N° 271). Le conseil de fondation est constitué comme suit: Henri Paschoud, président (jusqu'ici secrétaire); Henri Rapin, vice-président (jusqu'ici membre); Marcel Bodmer, d'Egg (Zurich), à La Tour de Peilz, secrétaire; Maurice Bourquin, de Sonceboz-Sombeval, à Lausanne, membre. Ils signent tous quatre collectivement à deux. Jean Montet et Hermann Glauser, décédés, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints.

24 juin 1954.

Caisse de retraite du personnel employé et ouvrier de la Tannerie de Vevey S.A., à Vevey (FOSC. du 19 juillet 1952, N° 167). Henri Paschoud, jusqu'ici secrétaire, est président du conseil de fondation. Marcel Bodmer, d'Egg (Zurich), à La Tour de Peilz, est secrétaire. Maurice Bourquin, de Sonceboz-Sombeval, à Lausanne, est membre. La fondation est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et d'un autre membre du conseil. Jean Montet et Hermann Glauser, décédés, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

24 juin 1954.

Fonds des oeuvres sociales en faveur du personnel de la Fabrique Vve Marcelin Dickson, Deko, à Dombresson. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique du 23 juin 1954, une fondation. Elle a pour but d'aider les membres du personnel de la «Fabrique Vve Marcelin Dickson, Deko» à faire face aux conséquences économiques résultant notamment du chômage, des charges de famille, de la retraite, de la vieillesse, de la maladie, des accidents, du décès et d'autres circonstances analogues, à l'exclusion des prestations ayant le caractère d'une rénumération du travail ou résultant d'obligations incombant à l'entreprise. La gestion de la fondation est confiée à un comité composé de trois membres. La fondation est engagée par les signatures collectives à deux des membres du comité. Celui-ci est composé de: Madeleine-Bluette Dickson, présidente, de Dombresson, à Chézard (commune de Chézard-Saint-Martin), Germaine Sandoz, vice-présidente, de Dombresson et Le Locle, à Dombresson, Francis Landry, secrétaire, de la Heutte et Les Verrières, à Dombresson.

Bureau de Neuchâtel

29 juin 1954.

Fonds de prévoyance du personnel de CICA, Comptoir d'importation de Combustibles S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 8 novembre 1952, N° 263, page 2737). Hermann Haefliger, décédé, ne fait plus partie du conseil de fondation; ses pouvoirs sont éteints. Le président est Harold Crot; secrétaire: Alphonse Loup. La fondation est engagée par la signature collective de Harold Crot et Alphonse Loup.

Genf — Genève — Ginevra

25 juin 1954.

Fondation pour étudiants américains, à Genève. Sous ce nom il a été constitué selon acte authentique du 10 juin 1954 et règlement annexé une fondation ayant pour but d'aider par l'octroi de prêts, de dons, de bourses d'études ou de toute autre façon les étudiants des Etats-Unis d'Amérique ou de ses territoires ou possessions qui résident dans les cantons de Genève, Vaud et Valais, ou dans des cas spéciaux à trancher par le conseil de fondation, qui résident en dehors de ces cantons. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de cinq membres ou plus. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Sidney Shore, président, à Genève, Willard Johnson, vice-président, à Genève, John-Howard Davidson, secrétaire, à Versoix, et Walter-Robert Keagy junior, trésorier, à Genève, tous des Etats-Unis d'Amérique. Domicile: 6, place du Molard, bureaux de Jacques Wolfgang.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 151356. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1952, 19 Uhr.
Verband Schweizer Reformhäuser, Kornmarktgasse 1, **Luzern** (Schweiz).
Kollektivmarke.

Kosmetische Produkte, hygienische Produkte, Heilmittel für den äusseren und inneren Gebrauch, Düngemittel für die Landwirtschaft, pflanzliche Schädlingsbekämpfungsmittel, Maschinen, Apparate und Geräte aller Art für die Küche, Druckerzeugnisse aller Art.

REFORM

Nr. 151357. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1952, 19 Uhr.
Verband Schweizer Reformhäuser, Kornmarktgasse 1, **Luzern** (Schweiz).
Kollektivmarke.

Druckerzeugnisse aller Art.

REFORM+DIÄT

Nr. 151358. Hinterlegungsdatum: 16. März 1954, 17 Uhr.
Caltex Oil AG., Wallstrasse 26, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Brennstoffe einschliesslich Kraftstoffe für Brennkraftmaschinen.

IC+

Das Plus-Zeichen wird weder weiss noch rot ausgeführt.

Nr. 151359. Hinterlegungsdatum: 24. März 1954, 17 Uhr.
Sauter's Laboratorium Dr. A.Sauter oHG, Singen (Hohentwiel, Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Präparate.

Sa-Hü-Ko

Nr. 151360. Hinterlegungsdatum: 24. März 1954, 17 Uhr.
Sauter's Laboratorium Dr. A.Sauter oHG, Singen (Hohentwiel, Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Präparate.

Nr. 151361. Hinterlegungsdatum: 26. März 1954, 16 Uhr.
Giovanni Colombo-Prodotti Caseari — S. p. a., Viale Bricchetti 30, **Pavia** (Italien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gorgonzola-Käse.

CREMIFICATO COLOMBO

Nr. 151362. Hinterlegungsdatum: 6. April 1954, 12 Uhr.
Nucos S.A., via Pico 22, **Lugano** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Parfümerie-, kosmetische, hygienische und Toiletteartikel.

Nr. 151363. Hinterlegungsdatum: 7. April 1954, 19 Uhr.
Electropol Limited, 183 London Road South, **Poynton** (Cheshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrolyte zum elektro-chemischen Polieren von Metallen und Legierungen oder für anderweitige Behandlung der Oberflächen derselben.

ELECTROPOL

Nr. 151364. Hinterlegungsdatum: 23. April 1954, 17 Uhr.
Joseph Bancroft & Sons Co., Rockford, **Wilmington** (Delaware, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Natürliche, chemisch behandelte und synthetische Stoffe und Materialien zur Verwendung bei der Herstellung von Geweben und Textilien und anderen gestrickten, gewirkten oder gewebten Artikeln; Garne, Zwirne, Schnur- und Tauwaren aller Art; Gewebe, Textilien, Filze und Stückwaren aller Art, insbesondere aus den vorstehenden Materialien oder einer Kombination derselben; Fertigwaren aus den vorstehenden Substanzen, Stoffen und Artikeln oder aus Kombinationen derselben.

BAN-LON

Nr. 151365. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1954, 9 Uhr.
Werner & Mertz Aktiengesellschaft, Ingelheimstrasse 3—5, **Mainz/Rh.** (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel zur Reinigung, Politur und Pflege von Automobilen.

Auto-Kosmetik

Nr. 151366. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1954, 20 Uhr.
Cilag Aktiengesellschaft, Hochstrasse 205—209, **Schaffhausen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Drogen, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektionsmittel und Schädlingsbekämpfungsmittel, Insektizide, Fungizide, Mottenschutzmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und photographische Zwecke.

ISOLEVIN

N° 151367. Date de dépôt: 19 mai 1954, 17 h.
TESA S.A., rue de la Savonnerie 12, **Renens** (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Instruments de mesure.

TESAMASTER

Nr. 151368. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1954, 19 Uhr.
Aktiebolaget Atvidabergs Butiksinredningar, Kungsträdgardsgatan 20, **Stockholm** (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Lamellenjalousien, in welchen lediglich Bänder und Schnüre aus Textilrohwaren hergestellt sind; Türen und Fenster sowie andere Bautischlereien, Scharniere und Drücker für Türen und Fenster.

CARDA

Nr. 151369. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1954, 12 Uhr.
Riker Laboratories, Inc., 8480 Beverly Boulevard, **Los Angeles** (California, USA.). — Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische und pharmazeutische Präparate, insbesondere Tabletten zur Verbesserung der Laune und zur Unterdrückung des Hungers.

RAUWIDRINE

Nr. 151370. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1954, 10 Uhr.
Blumenhalle Baden E. Kummer, Weite Gasse 7, **Baden** (Schweiz).
Handelsmarke.

Pflanzen-Nährsalz in Tablettenform.

N° 151371. Date de dépôt: 4 juin 1954, 8 h.
Auréole Watch Co., M. Choffat et Co, avenue Léopold-Robert 66, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres en tous genres, boîtes, cadrans, parties de la montre et matériel de réclame y relatif.

SEASHELL

Nr. 151372. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1954, 20 Uhr.
Laboratorien Hausmann AG., Marktgasse 11, **St. Gallen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 81941 von Hausmann AG. Schweiz. Medizinal- und Sanitätsgeschäft St. Gallen, in St. Gallen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Januar 1954 an.

Pharmazeutische Präparate.

Thyrakrin

Nr. 151373. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1954, 19 Uhr.
Neopac AG., Oberdiessbach (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Packmaterialien, Verpackungen und allgemeine Produkte aus Kunststoff oder deren Verbindung mit Blech, Pappe, Karton, Papier; Verschlüsse für Behälter aller Art.

Nr. 151374. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1954, 12 Uhr.
Wwe. Friedrich Schenk's Söhne, Stadtmühle Bern, Mühleplatz 11/15, **Bern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Insektizide Schädlingsbekämpfungsmittel bezw. Anstrichfarben.

BLANCOTOX

N° 151375. Date de dépôt: 8 juin 1954, 15 h.
Morand Frères, La Tour-de-Trême (Suisse). — Marque de commerce.

Fendant du Valais.

RIVES DORÉES

N° 151376. Date de dépôt: 9 juin 1954, 18 h.
Wwe. O. Rieder-Fröhlicher, Mühleweg 4, **Soleure** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

COLANT

N° 151377. Date de dépôt: 8 juin 1954, 18 h.
The Associated Ethyl Company Limited, 20 Berkeley Square, **Londres W. 1** (Grand-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques pour l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; engrais artificiels; composés pour combattre le feu; huiles et graisses industrielles (autres que les huiles et graisses comestibles et les huiles essentielles), lubrifiants, carburants, alcool pour moteurs et produits pour l'éclairage.

OCTEL

N° 151378. Date de dépôt: 11 juin 1954, 19 h.
Fabrique d'horlogerie Rayville S.A. (Rayville Watch Manufacturing Co. Limited), Villeret (Berne, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, montres de plongée, parties de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

FIFTY FATHOMS

N° 151379. Date de dépôt: 11 juin 1954, 19 h.
Rodania AG. (Rodania S.A.) (Rodania Ltd.), Riedernstrasse 8, **Grenchen** (Soleure, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans et étuis de montres, articles d'emballage s'y rapportant.

B. A. F.

N° 151380. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1954, 19 Uhr.
Optische Anstalt E. Suter A.G., St.-Alban-Kirchrain 2, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **83412.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juni 1954 an.

Photographische Objekte.

STELLA

Nr. 151381. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1954, 12 Uhr.
The Indian Company, 29 Worthington Street, **Springfied** (Massachusetts, USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **84333.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juni 1954 an.

Selbstfahrende Fahrzeuge, Fahrräder und Motorräder, Federgabeln, Pedale, Fußstützen, Griffe, Tandem-Zubehör, Gepäckhalter, Fahrzeuge (nicht inbegriffen Maschinen).

INDIAN

Nr. 151382. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1954, 18 Uhr.
August Roos, Hutgasse 17, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.
Erneuerung der Marke Nr. **83434.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Juni 1954 an.

Aus Brandschiefer-Mineral gewonnenes Pulver zum Düngen, Heilen und Schützen des Bodens und der Pflanzen sowie zur Bekämpfung aller tierischen und parasitären Schädlinge.

Nr. 151383. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1954, 18 Uhr.
August Roos, Hutgasse 17, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **83435.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Juni 1954 an.

Aus Brandschiefer-Mineral gewonnenes Oel zur Bekämpfung aller tierischen und parasitären Schädlinge.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Gesellschaft für Handel in Bolivia AG., Bahnhofstrasse 70, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung der Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 30. Juni 1954 hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 1 587 000 auf Fr. 50 000 herabzusetzen durch Annullierung von 1537 Aktien zu Fr. 1000.

Durch einen besondern Revisionsbericht wurde festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird hiermit bekanntgegeben, dass sie innerhalb von zwei Monaten, von der dritten Veröffentlichung an gerechnet, ihre Forderung am Sitze der Gesellschaft anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 192[1])

Zürich, 30. Juni 1954. **Der Verwaltungsrat.**

Au Ménestrel S. A., en liquidation, 15, Quai de l'Ile, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

Dans son assemblée générale du 25 mai 1954, la Société anonyme «Au Ménestrel S.A.» a décidé son entrée en liquidation. En conséquence, les créanciers de «Au Ménestrel S.A. en liquidation» sont invités à adresser leurs productions d'ici au 31 juillet 1954 à Me Jean Dutoit, avocat, 3, place du Molard, à Genève, nommé liquidateur de la société. (AA. 190 [2])

Genève, le 21 juin 1954. **Le liquidateur:**
Jean Dutoit, avocat.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Fehlmann Max, Parkettgeschäft, VI 9847. — Fintep AG., VI 2491. **Aarburg:** Müller Walter, Dr. med., Handelshof, Vb 2620. **Aarwangen:** Egger Ernst, Sägerei und Holzhandlung, IIIa 2328. **Aegerten-Studen:** Schafroth Ernst, Kaufmann, IVa 5878. **Aesch bei Birmensdorf:** Schulgutsverwaltung Aesch, VIII 40143. **Amriswil:** Weber M., Bernina-Nähmaschinengeschäft, VIIIc 4516. **Baden:** Moderna K. Roth, Ennetbaden, VIII 22519. **Balerna:** Meroni Ambrogio, impresa, costruzioni, XIa 6141. **Basel:** Aeberhard-Güggi Rud., V 18035. — Akademische Sportkommission ASK Sektion Ski, V 8220. — Arbeitsgemeinschaft Rheinbaggerungen, V 21232. — Châtelain-Stalder E., Frau, V 23576. — Hänni Erika und Fritz, Vertrieb chem. Produkte, V 25697. — Hoegger-Piegai Walter, V 20852. — Manz-Diggelmann A., Zeitschriften-Ablage, V 21898. — Mayer Quirin Kaufmann, V 25698. — Meyer Fritz, Dr., Polizeioffizier, V 18922. — Modespacher Alfred, kaufmännischer Angestellter, V 24185. — Offner-Grimm E., V 21030. — Schmid Ernst Walter, Polstermöbel, Vorhänge, Bettwaren, V 18870. — Stöckle Clairy, Frl., Gellertpark 3, V 23453. — Sutter-Suter R., Frau, V 5920. **Buulmes:** Gailloud Constant et fils, appareillage, chauffage, Butagaz, II 18353. **Beatenberg:** Haesler Ruedi, Epicerie-Restaurant-Tea-Room, III 24834. **Bellach:** Wermelinger A., Alteisen und Metalle, Va 3235. **Bern:** Baumgartner Willy, Kolonialwaren, III 24808. — Berner Theaterverein, Konto Jugend-Theatergemeinde, III 6489. — Berner Theaterverein, Konto Theaterball, III 24844. — Bichsel Walter, pensionierter Polizeikorporal, III 24840. — Blindenchor, III 24839. — Grütter Hans, Strumpfatelier, III 24852. — Kinderfreunde, III 24838. — Oester Robert vorm., F. Christen, Einrahmungen, Kunsthandlung, Amthausgasse 7, III 24848. — Rohrbach Friedrich, pens. SBB-Beamter, III 22523. — Rütti Theodor, Elektromonteur, III 11095. — Verband schweizerischer Privat-Detektive (VSPD), III 22485. — Wymann Heinz, Skoda-Vertretung Bümpliz, III 24857. **Betlach:** Suter & Leimer, Stanzwerkzeuge und Stanzartikel, Va 3604. **Biel-Bienne:** Boillat Charlot, contentleux, VIa 8732. — Crediga Kreditverkaufs-Organisation, IVa 903. — Dähler Gebrüder, IVa 8723. — Kropf Georges, Kaufmann, IVa 8722. — Spitlight publicité S.A., IVa 8728. — Steiner Theo, Architekt, IVa 8731. — Taini P. GmbH., IVa 4367. **Blumlingen:** Heiber-Brusa Carl, V 20968. — Jakob Werner, Dr., V 20199. **Birmensdorf** (Zürich): Zwahlen Alf., mechanische Zimmerei und Schreinerei, VIII 47762. **Bremgarten** (Aargau): Niklaus Fritz, Sohn, Gartenbau und Handelsgärtnerei, VI 9702. **Bremgarten bei Bern:** Oberli Hermann, Kunstmaler, III 24837. **Brenzikofen:** Erholungsheim Wydibühl Herbligen, III 24842. **Brienz:** (Bern): Wassergenossenschaft Axalp, III 20995. **Büetigen:** Musikgesellschaft «Eintracht», IVa 1517. **Bülach:** Meier Arnold, Kanzleiadjunkt, VIII 46922. **Cassarate:** Guertler Schallplattenverlag, XIa 6177. — Jäggi-Kofmehl J., orologeria, oreficeria, XIa 6251. **Chaux:** Seiler Paul, chemische Produkte, VII 14393. **La Chaux-de-Fonds:** Boxing-Club, IVb 3984. — Eckert Henri, entreprise électrique, IVb 2897. — Union romande de la société suisse des commerçants, IVb 3986. — Widmer Willy, auto-école, IVb 3354. **Chexbres:** Société de tir au pistolet et au flobert, IIb 2655. — Tinner Emile, représentant, II 18352. **Chur:** Buchli-Barosso A., Damenwäsche, Corsets, Kinderartikel, X 6752. — Frei Josef, Kaufmann, X 6767. — Klassenzusammenkunft Jahrgang 1897, X 6768. — Wohnbau-Genossenschaft Freifeld, X 6751. **Collonges:** Chambovey Armand & Roland Jordan, sables et graviers, Collonges-Dorénaz, IIc 3447. **Combremont-le-Petit:** Hollenweger Oscar, négociant, II 11460. **Conthey:** Séverin Michel, transports, IIc 5113. **Cugy** (Vaud): Favre Alfred, entrepreneur, II 12610. **Densbüren:** Darlehenskasse Densbüren-Asp, VI 9625. **Diessenhofen:** Merz Brütsch & Co., Blusen- und Strickwarenfabrikation, VIIIa 3820. **Dornach:** Bezirksschule Dornach, V 22138. **Dottikon:** Hübscher H. R., Möbel und Innendekoration, VI 2313. **Dübendorf:** Läubin Heinz, Comestibles, VIII 42088. **Echallens:** Journée cantonale vaudoise aux jeux nationaux, commission des prix, II 5607. **Embrach:** Friedhofgutsverwaltung Embrach, VIIIb 3045. **Emmenbrücke:** Brandenberg Ernst, Versicherungsinspektor, VII 15806. — Obrist E., Dr. med., Reussbühl 82, VII 15813. **Engelberg:** Schleiss Alfred, Metzgerei, VII 15789. **Entlebuch:** Amrein Jos., Metzgerei, VII 15614. **Evilard:** Chatelain Jean-Pierre, IVa 8741. **Felsberg:** Schneller Stephan, Malergeschäft, X 6762. **Feuerthalen:** Peter Fritz, VIIIa 3844. **Flawil:** Arbeiter-Radfahrer-Verein «Solidarität», IX 6138. **Fontainemelon:** Matthey Georges, tapissier-décorateur, IV 5802. **Frauenfeld:** Häni-Huber W., Handweberei, VIIIc 4517. — Schweizerischer Gebetsbund von Geschäftsleuten, VIIIc 4513. — Wehrli & Hoegger, Buchhaltungs- und Revisionsbüro, VIIIc 4514. **Frenkendorf:** Gersbach Eduard, Altersheim und Pension «Schönegg», V 25695. **Genève:** Benzinger C., Mme, I 8255. — Bikini-Golf Sport S.A., I 5549. — Bonini Jean, I 9540. — La Boutique, Coton, Couture Genève S.A., I 13434. — Calame René L., I 11265. — Cardinaux Vincent, avocat, I 13443. — Engel Louis, «Minigolf», I 11438. — Fédération genevoise de la jeunesse ouvrière féminine chrétienne, I 13445. — Greub Emile, I 13446. — Jourdan Albert, service d'orientation et d'information touristique «Soit», I 13425. — Künzi Jean, Le Petit-Lancy, I 9162. — Millet Louis, commerçant, I 13452. — Rayroud Marie Bertha, Mme, boucherie-charcuterie, Chêne-Bourg, I 12999. — Rohrbach Roger-Laurent, inspecteur des Compagnies «Helvetia-Vie» et «Helvetia-Accidents», I 13451. — «Sadas» S.A. des applications sanitaires, Genève, I 13130. — Union suisse de Judo, I 13447. **Gingins:** Eisenegger Bernard, I 5670. — Football-Club, Gingins, I 13444. **Gossau** (Zürich): «Gefiederter Freund», obligatorischer Organ der «Exotis», VIII 47797. **Gossau** (St. Gallen):)Gewerbeverein, IX 10115. **Grandvaux:** Turian Roland, II 16026. **Gränichen:** Zehnder-Weber Johanna, Frau, VI 10065. **Gryon:** Fonds des orgues, paroisse de Gryon, II 15099. **Günsberg:** Fronverwaltung der Einwohnergemeinde, Va 3665. **Gunten:** Hunziker-Ritschard Walter, Sattler- und Tapezierergeschäft, III 24836. **Gwatt** (Thun): Kunz Max, Werbeagentur «Tempo», III 24846. **Hägendorf:** Wernli Otto jun., Photogeschäft, Vb 3588. **Hombrechtikon:** Baugenossenschaft Hombrechtikon, VIII 44952. **Horgen:** Hobi Ernst, Konstrukteur, Mechaniker, VIII 43367. — Matthys Gebrüder, Graphik und Photo, VIII 21633. **Huttwil:** Lanz Gebr., Autotransporte, IIIa 1649. **Kaltenbach:** Ortsgemeinde, VIIIa 3838. **Kerns:** Fanger Joh., HH Pfarrer, VII 15805. — Scherrer, Schwestern Damenschneiderei, Papeterie, VII 15804. **Kleinlützel:** Meier-Kopp Fritz, Bezirkslehrer, V 22207. **Kriens:** Eiselin Max, Kaufmann, VII 15796. **Landquart:** Rohanhof AG., X 6766. **Langenthal:** Hertig Erwin, Kaufmann, IIIa 2330. — Präzisionsmechanik Alfred Güdel, IIIa 1000. **Langnau am Albis:** Bielander-Fritschi E., Frau, Lebensmittel, Mercerie, VIII 43873. **Lantsch/Lenz:** Edizlungs dall'U.R.S., G. D. Simeon, X 6764. **Lausanne:** Association auxiliaire pour la fondation d'éducateurs pour l'enfance inadaptée, II 5267. — Association Bel-Air, Terreaux Métropole, II 13266. — Cercle libéral lausannois, colonie de vacances, II 18358. — Club «Social», II 10571. — Crédits-Office Gérard M. Boos, II 5031. — Gay René, II 5742. — Magnenat Pierre, appareilleur, II 8502. — Mazzone Othmar, modes en gros, II 13899. — Pache André-Samuel, lic. en droit, II 10510. — Pache Daniel, vendeur automobile, II 17032. — Pâtisserie H. Duboulet, II 7018. — Société immobilière Chemin des Clos 4, Renens, 11212. — Squire Durban, II 16127. — Suter Daniel, comptable, II 17985. — Vuadens Auguste, II 11020. **Lommiswil:** Musikgesellschaft, Va 3877. **Lugano:** Bertola Arrigo, commerciante, XIa 6253. — Classe 1916, XIa 6256. — «Krone» A. Mereghetti & Co., XIa 1234. — Poretti Walter, XIa 4397. — Pretura di Lugano-Ceresio, XIa 6246. — Romain Talbot GmbH., XIa 6250. — Rossi Luigi, XIa 6249. **Luzern:** Erhart Hans, Vertretungen, VII 15793. — Frellichtspiele 1954, Luzern, VII 15792. — Hindemann Jos., dipl. Buchhalter, VII 15787. — Mantel Rolf, Elektrotechniker, VII 15803. — Müller-Stuth F., Pelze, VII 15794. — Oswald Walter, Handel mit und Fabrikation von Textilien, VII 15797. — Pelz-Müller, VII 15794. — Schürch Jakob, Früchte Gemüse, VII 15799. **Melano:** Redaelli Felice, XIa 6142. **Melide:** Pelizzoni & Prosperi, XIa 6245. **Menznau:** Braunviehzucht-Genossenschaft, VII 7623. — Liberale Partei, VII 15795. **Le Mont sur Rolle:** Chapuis René, entrepreneur, II 5030. **Morbio Inferiore:** Gesiola Adriana, articoli religiosi, XIa 6247. **Moreote:** Banfi Giuseppe, panetteria, XIa 6231. **Mörschwil:** Splendid AG., IX 12057. **Môtiers** (Neuchâtel): Perrinjaquet Paul, horticulteur-fleuriste, IV 5804. **Moutier:** Friat Jean, Frimatic, IVa 8726. **Mühledorf** (Solothurn): Rindlsbacher-Gerber Max, Metzgerei, Va 4296. **Münchenstein:** Stähel W. H., Kaufmann, V 20946. **Münsingen:** Krebs Gemäldeversand, III 16466. **Murgenthal:** Kleinkaliber-Jubiläumsschiessen, IIIa 2309. **Neftikon:** Geflügelhalterverein Nebikon-Altishofen, VII 15788. **Neuchâtel:** Dispensaire Antituberculeux, IV 9. — Jaques Albert, IV 5797. — Ligue contre la Tuberculose, IV 9. — Loosli Rolf, IV 5805. — Montbaron Louise, Mlle, IV 5800. — Sermet Fernand, boulangerie-pâtisserie, IV 5803. **Neuewelt:** Gysin-Hediger E., V 19106. **Neuhausen am Rheinfall:** Schnelder M., Frau, Dr. med., VIIIa 3843. **Neuheim** (Zug): Darlehenskasse Neuheim, VIII 46968. **Niederweningen:** Fischer Werner, Malergeschäft, VIII 42638. **Nyon:** Rittener J. Cl., comptable, I 13450. **Oberbipp:** Bernisch-kantonale Ringertage, Va 4292. **Oberkulm:** Huber Otto, elektrische Anlagen, Kolonial- und Eisenwaren, VI 5920. **Olten:** Durag AG., Vb 3583. **Pfäffikon** (Schwyz): Inderbitzin Walter, Karosserie-Spenglerei, VIII 37280. **Pieterlen:** Schwarz Gottfried, Architekt, IVa 8727. **Le Prévoux:** Casati & Cie, entreprise de charpente et menuiserie, IVb 3987. **Pully:** Association d'entr'aide familiale de Pully, II 2447. **Les Rasses:** Société du Grand-Hôtel des Rasses et du Golf, II 18357. **Recherswil:** Musikgesellschaft, Va 4295. **Reinach** (Aargau): Ernst A., Pfarrer, VI 5806. **Renens** (Vaud): Garage Terminus Sonnay & Descloux, II 16161. **Riedtwil:** Schuler Walter, Ofenbau, Wandbeläge, IIIa 2141. **Rivaz:** Paroisse de Rivaz-St-Saphorin, IIb 3764. **Rivera:** Pedretti-Fragnière Sandro, XIa 6254. **Romanshorn:** Stöckli-Brunner Hans, Rauchwaren-Spezialgeschäft «Zum Dufour», VIIIc 4515. **Rorschach:** Widmer F., Dipl.-Ing. ETH, IX 3529. **Rothenburg:** Bühlmann Gebr., VII 15790. **Rüschlikon:** Kundert & Co. Alex, Präzisionsmechanik, VIII 34634. **Ruvigliana:** Gavazzini Elsa, signorina, XIa 6252. **Ste-Croix:** Union chrétienne de jeunes gens, II 8245. **St. Gallen:** Evangelisches Kirchgemeindehaus, Bauspende Winkeln, IX 1541. — Initiativkomitee ostschweizerisches Säuglings- und Kinderspital, IX 6624. — Mayer-Meuret M., Konfektion- und Textilbedarf, IX 6686. — Wehrli Paul, Buchhaltungs- und Treuhandbüro, IX 9760. — Zogg Emil, Sekundarlehrer, IX 9751. **Schaffhausen:** Fässler R., Frau, Couture, VIIIa 3840. — Kolb Susi, Frl., VIIIa 3842. — Manassewitsch Maria-Renate, Frl., Dr., VIIIa 3845. — Marti Roland, VIIIa 3847. — Schaffhauser Wehrmänner Erinnerungsfeier Aktivdienst 1914—1918, VIIIa 3643. **Schenkon:** Ehr- und Freischiessen, VII 15791. **Schöftland:** Jordi Oscar, Drogist, VI 3783. **Schwyz:** Mythen-Verlag Inh. Victor Burkhardt, Musikdirektor, VII 7655. **Sion:** Costa Pierre, ferblantier-appareilleur-couvreur, IIc 5115. **Speicher:** Füs. Kp. I/84 und Stab Bat. 84, Tagung 1954, IX 14209. **Steffisburg-Dorf:** Locher Gottfried, Metzgerei, III 24835. **Suhr:** Münger Ernst, Mineralwasser und Most, VI 10032. **Sutz:** Alpgenossenschaft Mörigenberg, Mörigen, VIa 7455. **Tüfenwilen:** Keller J., See-Garage, VIIIc 4518. **Tavannes:** Baume Norbert, boucherie-charcuterie, IVa 6329. **Territet:** Wassermann Georges, IIb 3160. **Thalwil:** Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz, Sektion Thalwil, VIII 41752. **Thun:** Haltmeier Max, Tiefbautechniker, III 22983. — Kocher'sche Apotheke Dr. Egger, III 5458. **Tramelan:** Paratte-Stoll F., Mme, maternité, IVa 8458. — Neuenschwander Jean, charpenterie-menuiserie, IVa 2669. **Urdorf:** Neuenschwander Ernst, Ingenieur, VIII 36686. **Verbier-Mondzeu:** Casanova-Michaud Jean, épicerie-primeurs, «Chez Pierrette», IIc 5114. **Vevey:** Baumann Jean, compte privé, IIb 781. **Viganello:** Gianella Stefano, segretario, XIa 6248. **Vouvry:** Paroisse catholique romaine, IIc 5116. **Walde** (Aargau): Goldenberger Rud., elektrische Installationen, Schmiedrued/Walde, VI 7713. **Walzenhausen:** Niederer, Rudolf, Malergeschäft, IX 13879. **Wangen an der Aare:** Bern.-Kant. Kunstturnertag, Gabenkomitee, Va 4297. — Kobi Charles, Gipser- und Malergeschäft, Va 4298. **Wattwil:** Betriebskrankenkasse Heberlein & Co. AG., IX 439. **Wettingen:** Borgas Walter, WABOSA, VI 5173. **Wichtrach:** Rytz-Strebel H., privat, III 24847. **Wilen** (Aargau): Zysset Adolf, Neuheiten-Versand, VIII 44865. **Wigoltingen:** Rüdisühli Jakob, Sekundarlehrer, VIIIc 4519. **Wilchingen:** Gysel Jakob, «Zum Haumesser», VIIIa 3841. **Wildegg:** «Albis-Reklame», Kunstharzgiesserei, Spannagel & Laube, VI 6278. — De Boni Josef, Versand, VI 10176. **Winterthur:** Kaufmann R., Monteur, VIIIb 5379. — Rietmann K. F., chemisch-technische Produkte, VIIIb 4555. — Ronner Hans, Mechaniker, VIIIb 4728. — Thalmann M., Landmaschinen, VIIIb 1754. **Wynau:** Tanner Roger, Transporte, IIIa 2329. **Yvorne:** Delitroz Henri, entreprise de maçonnerie, IIb 1259. **Zermatt:** Julen Martin, Weinhalle «Hermitage», IIc 3192. **Zizers:** Schneller Valentin, Biskuits und Konfiserie, X 6763. **Zug:** Schneidermeisterverband des Kantons Zug, VII 1824. **Zumikon:** Tschumi René, Victoria-Lampen, VIII 45917. **Zürich:** Abderhalden Karl, Bauarbeiter, VIII 44349. — Abgottspon Siegfried, Schlosserei, VIII 46728. — Aktiengesellschaft für Verkehrswerte, VIII 25742. — «Ambras» GmbH., V 4033. — Bachmann Ernst, Werkstätte für Holzbearbeitung, VIII 44996. — Baugesellschaft Flora AG., VIII 11281. — Bruggmann Paul, Wand- und Bodenbeläge, Mosaik, VIII 46360. — Bumbach Rolf, Immobilien, VIII 41282. — Burri & Co., Import/Export, VIII 43937. — Fischer-Grob Walter, Kaufmann, VIII 47788. — Gemüselieferanten-Vereinigung, VIII 17921. — — Griesemer Karl, Kunststoff-Produkte, VIII 45624. — Grossmann Joseph, Kaufmann, VIII 42302. — Hallemann Jakob, Textil, VIII 41603. — Haller Hans, Graphiker, VIII 45743. — Hinnen-Blickenstorfer Fritz, Kaufmann, VIII 41472. — Huber-Nadler Walter, Vertreter, VIII 41529. — Imhof Emil, Kaufmann, VIII 45322. — Kantonale Turnveteranengruppe Zürich-Altstetten, VIII 40292. — Kempf AG. für chemische Industrie, VIII 4420. — Kirchengutsverwaltung Witikon, VIII 42170. — Kron Marianne, kaufmännische Angestellte, VIII 41250. — Kunz Fritz, kaufmännischer Angestellter, VIII 42554. — Lapierre Eugen, chemische Beiz- und Polierwerkstätte, VIII 42133. — Lory Otto, Liegenschaftsverwaltung, VIII 2373. — Meissner Alfons, Holzbildhauerei, Vergoldungen, VIII 45388. — Migrol-Genossenschaft Benzin und Heizöle, VIII 1177. — Pulfer Alfred, Bautechniker, VIII 40233. — Schaad Walter, dipl. Ing. ETH, VIII 41913. — Schartner Werner, elektrotechnisches Labor, VIII 22764. — Scoglio, Anna, Frl., VIII 43055. — Simmler Hans, Vertretung, Marchwartstrasse 70, VIII 40726. — Stalder Alfred, Chauffeur, VIII 46121. — Stricker Hans, Importation-Exportation, VIII 46035. — Thommen Paul, Afrika-Safari-Tours, VIII 2314. — Toggweiler-Huber Franz, dipl. Maschinentechniker, VIII 42793. — Touristenverein «Die Naturfreunde», Sektion Eisenbahner, Reisewesen, VIII 39226. — Weinmann-Eugster Maria, VIII 41692. — Weyermann Ernst, technische Vertretungen, VIII 39694. — Zehnder Paul, Vertretungen, Looreustrasse 30, VIII 31422. — Zeller-Knüsli Eleonore, Oele, Benzine, VIII 46913. — Züllig Roman, Elektrotechniker, V 25696. **Zuzgen:** Moroff W., Verwalter, Gutsbetrieb Dornhof, V 16307. **Hannover:** Stöckel & Co., VIII 38616. **Ulm (Donau):** «Neue Uhrmacher-Zeitung», IVb 3976.

Imposta federale sulla cifra d'affari

Quarta edizione dell'opuscolo, aggiornata a tutto il 1° marzo 1954

È apparso un opuscolo comprendente la raccolta di tutti i testi legislativi attualmente in vigore per quanto riguarda l'imposta federale sulla cifra d'affari. L'opuscolo in questione, accuratamente stampato, è stuto compilato in stretta collaborazione con la Sezione per l'imposta sulla cifra d'affari dell'amministrazione federale delle contribuzioni, di guisa ch'esso è perfettamente a punto. Il prezzo è di 1 fr. 50 per esemplare. Si prega d'effettuare in anticipo il versamento sul nostro conto chèques postali III 520, specificando l'ordinazione a tergo della cedola di versamento a noi destinata o della cedola di girata. Allo scopo d'evitare il prodursi di malintesi, pregasi di non confermare separatamente l'ordinazione.

Foglio ufficiale svizzero di commercio, Berna.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

---

Color Metal AG., Zürich

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 14. Juli 1954, 11 Uhr, in das Bahnhofbuffet, Zürich

Einziges Traktandum: Abänderung von § 18, Absatz 1, der Statuten
(Anpassung des Geschäftsjahres an das Kalenderjahr)

Der Antrag des Verwaltungsrates für die neue Formulierung liegt am Sitz der Gesellschaft, Uetlibergstrasse 113, Zürich 3, auf.

Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz im Büro der Verwaltung bezogen werden.

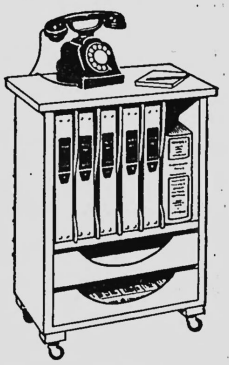
Die Verwaltung.

Société des Tramways Lausannois

Ensuite de décision de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires T. L., du 29 juin 1954, les porteurs d'actions privilégiées sont avisés que, sur présentation du coupon N° 54, à la Banque Cantonale Vaudoise (service des titres), à Lausanne, il leur sera remis, à partir du 5 juillet 1954, une carte au porteur de 37 cases à 10 centimes.

Le conseil d'administration.

NEU!



TELEPHONBOY

mit der Einteilung für die im Juli erscheinenden neuen Telephonbücher

In Eiche Fr. 125.—
in Nußbaum Fr. 154.—

MONO-TEL

Die praktische Telephonbuchhülle in Librafol für das neue Telephonbuch.

Einzelhülle Fr. 5.80
Garnitur (5 Hüllen) Fr. 29.—
Garnitur mit solidem Holzkasten Fr. 39.50

Verlangen Sie unsere Spezialprospekte

PAPYRUS & BÜROMÖBEL

Freiestraße 43 BASEL Tel. (061) 24 18 67

Belebt die Nerven

Hilfe bei Nervenschwäche und Funktions-Störungen durch FORTUS. Es belebt die Nerven bei Gefühlskälte, Nerven- und Sexualschwäche und regt das Temperament an. Fortus-KUR für die Nerven Fr. 26.–, Mittelkur 10.40, Proben 5.20 und 2.10. Erhältlich bei Ihrem Apotheker und Drogisten, wo nicht, Fortus-Versand, Postf., Zürich 1, Tel. (051) 27 50 67.

Gesucht: 5 Millionen

Sperrmark

Dauer: 1 Jahr. Durch erstklassiges Unternehmen. – Offerten erbeten unter Chiffre A 60301 X an Publicitas Genf.

Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen
Gläubigervertretung in Insolvenzfällen
Verlangen Sie kostenlose Zustellung unserer Tarife

Aktiengesellschaft vorm.
SCHWEIZERISCHER CREDITOREN-VERBAND
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, Tel. (051) 23 59 17

Bodenebener, hoher, trockener und luftiger

Raum von ca. 250 m²

(über 1000 m³)

als Depot oder Sammellager äußerst geeignet, wie auch für stilles Gewerbe und Fabrikation, per sofort oder nach Uebereinkunft zu vermieten!

Günstige Autozufahrt, da an Hauptstraße gelegen, zirka 1½ km von Basel-St. Johann, Elektra-Birseck-Strom.

Nähere Anfragen mit Preisangabe pro m² sind zu richten unter Chiffre E 55138 Q, Publicitas Basel.

Für Artikel aus

Plexiglas

die Spezialfirma

Zürich 56
Tel. 051 464991
Wehntalerstr. 298

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Isolierung (gegen Kälte, Wärme)

Schallschluck

Dichtung (Fensterdichtungen für Industrieverglasung)

Polsterung

Teppichunterlagen (ganze Flächen unter Spannteppich)

Verpackung stossempfindlicher Gegenstände usw.

sehr leicht, extrem weich, unverwüstlich, chemisch u. physikalisch unempfindlich, hygienisch, selbstlüftend und staubfrei, hitzebeständig, geruchlos, isolierfähig, rutschfest und gleithemmend, feuerfest, ästhetisch

lieferbar in Originalmatten von ca. 1000 x 2000 mm, 2-100 mm stark
Farben: Weiss, grün, blau, gelb, rot, grau und lachs

HEER & CIE. GLARUS TEL. (058) 51147

Aux actionnaires de la Compagnie Vaudoise des Forces Motrices des lacs de Joux et de l'Orbe

Ensuite des décisions des assemblées ordinaires et extraordinaires des actionnaires du 28 juin 1954, Messieurs les actionnaires peuvent toucher immédiatement, contre remise de leurs titres, le dividende de l'exercice 1953, soit 30 fr. brut par action, sous déduction de l'impôt sur les coupons et de l'impôt anticipé, au siège central de la société, rue Beau-Séjour 1, à Lausanne, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et dans ses agences.

Les titres seront momentanément retenus, contre reçu, puis retournés aux intéressés, estampillés de la nouvelle raison sociale: Compagnie Vaudoise d'Electricité (C.V.E.) et munis d'une nouvelle feuille de coupons.

Lausanne, le 29 juin 1954. Le conseil d'administration.

P.S. La société se réserve d'échanger les titres qui ne seraient plus en parfait état.

Nichtigerklärung

Die Sparhefte Nrn. 423 056 und 691 123 der Kantonalbank von Bern werden vermisst.

Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Büchlein diese nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegen und ihre besseren Rechte nachweisen.

Bern, den 30. Juni 1954. Kantonalbank von Bern.

Montreux Hotel EDEN
150 B. - Das Ruhehotel - E. Eberhard

Günstig zu verkaufen

NATIONAL-Buchungsmaschinen

4 und 6 Zählwerke, Volltext, Kurztext, Datum.
Neueste Ausführung, mit Garantie, weit unter Neupreis.

Anfragen an
REBUMA-SUTER
Zürich
Uetlibergstraße 350
Tel. 33 66 36

Jeder Steuerzahler hat die Absicht ...

seine Steuerlasten so niedrig als möglich zu gestalten. Jeder tut es auf seine Art, der eine auf gesetzliche, der andere auf ungesetzliche Weise, mit der Folge, damit geschützt zu sein oder nicht. Immerhin – man muß «im Bilde» sein, d. h. gesetzlich erlaubtes und unerlaubtes kennen. Wie soll das möglich sein? Unterrichten Sie sich durch die monatlich erscheinende Steuerfachzeitschrift «Steuer-Revue». Sie orientiert über aktuelle, interessante Steuerprobleme und -Fragen, über die Steuer-Gesetzgebung, über die Rechtsprechung von Bundesgericht und kantonalen Instanzen, über die steuerpolitische Entwicklung und zeigt mit der unentbehrlichen Steuer-Chronik die laufenden Erlasse von Bund und Kantonen auf. Im gegebenen Zeitpunkt werden Sie froh sein, die «Steuer-Revue» beizeiten abonniert zu haben und «im Bilde» zu sein. Probenummern gratis. Jahresabonnement Fr. 20. — für 12 Nummern zu je 40 bis 50 Seiten.

Cosmos-Verlag Bern

Suvretta-Haus AG., St. Moritz

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

41. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 17. Juli 1954, 17.00 Uhr, im Suvretta-Haus, St. Moritz, eingeladen.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 11. Juli 1953.
2. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1953/54 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Erteilung der Entlastung an die Verwaltung.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht liegen vom 6. Juli 1954 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Herren Aktionäre auf.

St. Moritz, den 3. Juli 1954. Der Verwaltungsrat.

INSERATE im SHAB. haben besten ERFOLG!

Compagnie des Tramways de Neuchâtel

Le dividende pour l'exercice 1953 a été fixé par l'assemblée des actionnaires du 30 juin 1954, à 4,5% brut, soit Fr. 22.50 par action, sous déduction des impôts fédéraux (montant net du coupon Fr. 15.75). Il est payable dès le 1er juillet 1954 contre remise du coupon N° 50 à la Banque Cantonale Neuchâteloise et chez Messieurs Bonhôte & Cie, banquiers, à Neuchâtel.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 580 ff. ZGB)

Erblasser:

Rohr Walter

des Jakob sel., geboren 1897, von Hunzenschwil (Aargau), gewesener Bankprokurist, wohnhaft gewesen in Biel, Nidaugasse 15, verstorben am 18. Juni 1954.

Eingabefrist: bis und mit 3. August 1954:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt in Biel;
b) für Guthaben des Erblassers beim Notariatsbureau Rufer & Flückiger, Zentralplatz 49, in Biel.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr Bruno Rohr, Kaufmann, Bözingenstrasse 26 b, Biel.

Biel, 30. Juni 1954.

Der Beauftragte:
Hans Flückiger, Notar.